Pension (1899) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 166

DATED 13-3-99

[Despatch Abstract.]

Granting an Invalid gratuity of Rs. 30 — a — to M. Arumuga Naik — late peon, Shiyali Tq. Office.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[A/1]
500—11-5-98.

C. No. 171

PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following papers :—

From the Bd. of Revc., Land Revenue dated 20th Febry 1899, No. 10

Certificate and report from the Accountant-General, dated 11·2· 1899, No. A.D.J./475

ORDER THEREON, 13th March 1899 No. 166

Under articles 485 & 524 (a) of the Civil Service Regulations (3rd Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Mayavaram Arumuga Naik, late peon, Shiyali Taluk Office, an invalid gratuity of Rupees (30 - - -) Thirty only payable at Mayavaram ~~from~~ in consideration of his qualifying inferior service of 20 years, months and 7 days.

2. The applicant's absence without leave has, under art: 464 of the Regns, been commuted into leave without allowces.

3. The full gratuity admissible under the rules has not been granted as the

Character – Good.

Suspended for one month in Decr. 1875 for failing to serve certain orders on the village officers & for non-residence in his nattam.

Suspended for one month in Oct 1886 for attending office at 2 o'clock p.m. on 2 days in a state of drunkenness, quarrelling with some Karnams & throwing down office papers entrusted to him.

Suspended for 6 months in Jany 1890 for unpunctual attendance, gross neglect of duty & disobedience of orders.

The applicant has been invalided for "delusional insanity" and the Invaliding Surgeon considers that the incapacity is the result of irregular or intemperate habits, but the reasons for such a belief have not

P.T.O.

To the Accountant-General, with Register.
" - Bd. of Rev, L.R.

applicant's character & conduct have not been thoroughly satisfactory.

4. The District Surgeon shd. have definitely stated his reasons for considering that the applicant's incapacity is the result of his irregular or intemperate habits.

(from orders)

S.A. 2.3.99.

Mk 3/3/99

Recd. from B.R. [illegible] 13/3/99

---

been stated in the statement appended to the case. The Acctt. Genl. reports that, as the incapacity is the result of irregular or intemperate habits, the claim to a gratuity is barred by art. 495 CSR. The Board of Revenue endorses this view. For orders as to whether the Dt Surgeon may be called upon to state his reasons for considering that the incapacity is the result of irregular or intemperate habits.

S.A. 27.2.99

Secy The reasons are probably based on his diagnosis of the disease & then seems little reason to call for them though they shd have been definitely stated. For orders whether anything shd be granted. The maximum admissible seems to be a gratuity of Rs 36.

They may be remarked

[illegible]

28/2/99

H.M. He may get R30/

yes H.S. 1-3-99

Secy Please see draft above 3/3/99

5W

484

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE MADRAS 1 FEB 99

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. Mayavaram Arumuga Naik
2. Father's name. Alagappa Vannian
3. Race, Sect and Caste. Vannian
4. Residence showing Village and Pergunnah. Mayavaram
5. Present or last employment, including name of establishment. Peon No 19 Shiyali Taluk
6. Date of beginning of service. 11.5.78
7. Date of ending of service. 20.12.98
8. Length of service, including interruptions .. .. Y. 30 M. 11 D. 20
   - of which superior .. ..
   - inferior .. .. 20 . 7 . 10
   - non-qualifying and interruptions .. .. 10 . 4 . 10
9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application. Invalid Gratuity. Incapacitated for further service in consequence of delusional insanity by the District Surgeon
10. [Average] emoluments or pay.
11. Proposed pension.
12. Proposed gratuity. 6 months pay viz Rs 36. as per article 524 (a) clause I of the C.S.R.
13. Date from which pension is to commence.
14. Place of payment. Mayavaram
15. Date of Applicant's birth by Christian era. 28th February 1851.
16. Height. feet 5 . inches 3 3/4
17. Marks. Shaggy Complexion. 1 A mole on the right shoulder
18. Date. 28.1.99. 2, 3, 4. Called for & will be submitted on receipt

If the application is for a compensation pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

Tanjore 28th January 1899 Depy. Collector for Collector

Signature of Head of Office.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF Mayaveram Arumuga Naik peon no 19. Shiyali Taluk.

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting allowance.	Date of beginning	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Revenue	Vicharrip of Kodangudi Vattam Mayaveram Taluk	RS. 3	RS. ..	1.1.68	3.11.69				1	10	3	Vicharrips are being paid from village service lands like village Karnams they are treated as non-qualifying	April lists	Service from 1.1.68 to 10.5.78 Does not count having been rendered in a non pensionable appointment. Verified from the records of the Tanjore Collectorate & the verification confirmed by reference to the annual Returns on record in this Office.
	Do of Mathur Do	3		4.11.69	14.12.69	✓			..	1	11			
	1. Absence without leave	3		15.12.69	24.12.69	✓			..	..	10			
	Vicharrip of Mathur Vattam	3		25.12.69	30.6.72	✓			2	6	6			
	2 Leave on loss of pay	3		1.7.72	15.8.72	✓			..	1	15			
	Vicharrip of Mathur Vattam	3		16.8.72	30.11.75	✓			3	3	15			
	3 Suspension	3		1.12.75	31.12.75	✓			..	1	..			
	Vicharrip of Mathur Vattam	3		1.1.76	10.9.76	✓			..	8	10			
	Total period of Superior Service			..	..	..								
Revenue	Vicharrip of Sithukadu	3		11.9.76	13.9.77	✓			1	..	3		Pay abstracts +	
	Store peon Relief house Mayaveram	6		14.9.77	30.11.77	✓			..	2	17			
	Vicharrip of Sithukadu Vattam	3		1.12.77	10.5.78	✓			..	5	10			
									10	4	10			
	Peon No 21 Mayaveram Taluk	6		11.5.78	23.11.79	1	6	13	✓					
	4 Leave on loss of pay	6		24.11.79	7.12.79	.	-	14	✓					
	Peon No 21 Mayaveram Taluk	6		8.12.79	2.1.81	1	-	25	✓					
	5 Leave on loss of pay for 10 days	6		3.1.81	12.1.81	.		10	✓					
	Peon No 21 Mayaveram Taluk	6		13.1.81	6.12.83	2	10	24	✓					
						5	6	26						

Certified that, should Government under Article 464 Civil Service Regulations be pleased to commute the period of absence without leave from 8th to 10th December 1897 into leave without allowances, qualifying service in inferior grades will be duly proved for 20 years and 7 days; but as the applicant's incapacity for further service has been certified by the Dt. Medical & Sanitary Officer, Tanjore to be due to "delusional insanity" the result of his irregular or intemperate habits, no gratuity is [illegible] admissible under article 470 Civil Service Regulations 3rd Edition. Under ordinary circumstances an Invalid gratuity not exceeding Rs 36/- equal to six months pay would be admissible to him under articles 485 + 524(a) of the Regulations.

The delay in the submission of this application is explained in the column "remarks" on 2nd page [illegible] letter [illegible] of Tanjore to the Treasury Officer dated 20th January 99.

A.D.J. 478

[signature]
Accountant General.

Fort St George
Accountt: Genl's Office
11 February 1899.

To the Under Secretary to Govt. Pension Deptt.

Thro' The Secretary to the Commissioner of Land Revenue.

Ent. [initials] 11/2

Total.	20	4/7	7/10	10/10	11/4	10/10		10-11-[illegible] 10-4-	

13 FEB 1899
LAND REVENUE DEPT.,
MADRAS.

716

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. Good as far as I know.

2. Explanation of any suspension or degradation. He was suspended thrice (1) In 1875 while he was Vicharip of Mathur Vattam for not having served a Kattai as per Sheristadar's orders and for not having permanently reside in the vattam. Vide copy of order attached to Service Register.
2 In 1886 while he was peon of the Mayaveram Taluk for not having attended the office on the 24th & 25th September 1886 and for having quarrelled with Kurnams while he was drunk. Vide copy of order attached to the service Register and
3 In 1890 for 6 months while he was peon of the Mayaveram Taluk. ~~The cause of suspension is not known~~ copy of order is attached.

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI.) Nil

4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. Nil

5. Any other remarks. Nil

6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [*See* Article 991.] The service claimed is established and should be admitted.

Comp[illegible]

[illegible signature]
Dy Collector for Collector
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that (subject to the remarks below recorded) qualifying service in inferior or superior grades has been duly proved for years months days; and that a (pension or gratuity) not exceeding Rs. , is admissible under Article of the Civil Service Regulations. The calculations have been duly verified. The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).

Audit Officer.

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate :—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

Revenue (1899) Department.

CURRENT No. 171

GOVERNMENT OF MADRAS
22/2
PENSION DEPARTMENT.

From

The Board of Revenue
Land Revenue
Madras

Order

D. No. 10 - Ref.

Dated 20 - 2 - 99.

Received 22/2

Registered 22/2

Enclosures

Spare copies

SUBJECT.

Submitting for orders of Government, with remarks, application from Collector of Tanjore for an invalid gratuity on behalf of Mayavaram Arumukham Nayakkar late Peon, Shiyali taluk office

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Cur. 171/99

8/166/28

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined Arumugam

son of Alagappa Vannian

a peon

in the Salt(?) office Shiyali

His age is by his own statement 48 years and by appearance about 52 years.

I consider Arumugam

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in the Department to which he belongs in consequence of Delusional Insanity

~~*His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.*~~ In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits.

STATION Tanjore

Date 20th Dec 1898.

Name. [signature], M.S.

Rank. Lt Col IMS

Designation. Ag Dist Med Sany officer

NOTE.—[If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."]

1899 PENSION DEPARTMENT. No. 1 To No. 171

Countersigned.

Surgn.-Major-Genl.,

Surgeon-General with the Government of Madras.

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. Peon
2. Name. Arumugam
3. Department or Office. Revenue
4. Marks of identification
5. Age. 48 years
6. Service. 30 years
7. Sick leave granted during the service. –
8. Disease or cause of Disability. Delusional insanity
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

Was admitted into hospital for treatment on 28th Nov 1898. It was reported that it was noticed that lately he behaved rather eccentrically – ie talking to his superiors in an insubordinate tone & loud voice – During his stay in hospital it was noticed that he behaved in a strange way; holding conversation with imaginary people – His conversation is at times rambling – He thinks he is a person of great importance & behaves accordingly such as recommending improvements to various buildings of the hospital – At times he is very communicative & at times taciturn. Appetite good – He is under the delusion that those in authority are trying to ruin – Walk is peculiar & ataxic; Knee jerks exaggerated; pulse full –

No
360

[illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

171

in future

[illegible]

4 [illegible]

5. [illegible]

1875 [illegible] } (signed) M. R. Weld

Ag. Hd. Asst. Collector

of Tanjore.

(True Copy)

[illegible]

29.2.87 Tahsildar.

No 360.

From

The Head Asst Collector
of Tanjore

To

The Tahsildar of Mayavaram

Ref: your Report on the failure of the Vettiyan(?) of Mathur Vattam Arumuga Naiken to serve certain orders on the Village officer as directed by the Taluk Sheristadar & non-residence in his vattam & consequent neglect of his duties.

2. The peon was sent for on the 29th November & examined before the undersigned. The excuses put forward by him are unsatisfactory & he appears to be a mischievous man.

3 He ~~has~~ is therefore ~~been~~ suspended from employment for one month from the 1 December 1875 & he should, after the expiry of the suspension period be transferred to a distant vattam from Mayavaram Casba.

4. He should be warned that he will be dismissed from the service if he does not work satisfactorily in future & give satisfaction in the

ways to his superior:

(Signed) M. R. Weld
Asst & Actt Collr.

(True translation)

[signature]
Dy Collector

[illegible]
2/1

No 613
13-10-86.
Camp Vallam.

[illegible Tamil handwriting]

2 [illegible] 668 / 8-10-86 [illegible Tamil handwriting]

[illegible Tamil handwriting, including "10½, 11", "24", "25", "2"]

9
4
171 [illegible Tamil handwriting]

[illegible Tamil text]

Suspending for one month the peon of the Mayaveram Taluq Arumugam.

(Signed) J. Twigg

(True Copy)

Ag Sub Collector

[illegible]

[illegible signature]

Tahsildar.

29.7.87

Copy of order of the Sub Collector & the Dalw of Mayavaram dated 18 October 1886 No 613 Camp Vallam.

Ref. your arzi no $\frac{668}{8.10.86}$ reporting that ~~the conduct~~ Arumuga naiken of peon No 21 of Mayavaram Taluk instead of attending the office duti at 10.30 ~~to~~ 11 A.m. attended on the 24 & 25 Septr 86 @ 2 oclock & that he having got himself fully drunk, fought with the Kurnams & threw aside the office paper entrusted to him.

In order to put a stop to such practice on his part as well as on the part of other peons of the office, the Arumuga naik is suspended for one month this time.

(Sd) J Twigg
Ag Sub Collr.

(True translation)

[illegible signature]

Dy Collector

[illegible]

9
5
171

Proceedings of the Sub Collector of Tanjore
Dated 14th January 1890

Read (1) Mayavaram Tahsildar's arzi No. $\frac{1608}{6-12-89}$ reporting on the several acts of disobedience of orders on the part of the Taluk Peon Arumuga Naik and his late attendance on several occasions and recommending his suspension for 3 months.

(2) Tahsildar's arzi No. $\frac{46}{11-1-90}$ submitting further report on the conduct of the Taluk Peon Arumuga Naik.

Heard the Peon in person.

Order

In the first of the papers read above the Tahsildar of Mayavaram brings to notice the following circumstances which go to show that Arumuga Naik, Taluk Peon No 21 has been negligent in the discharge of his duties and disobedient.

(1) In this office order No. $\frac{613}{13.10.86}$ this peon was suspended for 1 month for not attending the office regularly, for quarrelling with Kurnams and being in a state of intoxication and throwing down the office records.

9
6
171

(2) On the 12th March 87 the peon was ordered to serve some notices but he did not serve them properly. The Tahsildar took an explanation and warned him in person.

(3) The peon was sent to work under the 2nd & 3rd Class Rev. Inspectors in turn but as he did not work under them properly and was found to be disobedient, he was taken back into the Taluk.

(4) Though warned several times to attend the office regularly, he was late on the 4th December 89 when he was fined 4 annas by the Tahsildar and again on the 6th and 12th idem.

(5) When the Sub Collector had camped at Mayavaram on the 13th November 89 the Tahsildar ordered Arumuga Naik & another peon Gousmian at 7 A.M. that day to go and be in waiting at the Traveller's Bangalow at 11 A.M. But Arumuga Naik did not go to the Bangalow till about 2 o'clock and left it before the Sub Collector left for Shiyali that evening.

2. In his arzi No $\frac{46}{11-1-90}$ the Tahsildar says that notices had been sent to parties in a certain Magisterial case to appear at Villianallur on the 11th December 89 and that as he had to go to Tiruvalaputhur on the 12th December, he issued fresh notices to the parties to appear at Mayavaram on the 11th and gave them to Peon Arumuga Naik on the evening of the 10th with instructions to have all the notices served at Villianallur before 12 o'clock on the 11th. But the peon left Mayavaram late on the 11th and reached Solampettai 3 miles from Mayavaram at about 2 o'clock when he met Doraisami Padayachi one of the parties returning from Villianallur and served the notice on him. Sami Padayachi, another party has deposed before the Tahsildar that the peon served the notices on him and 3 others at Nagamangalam at half past six in the evening.

3 The peon appeared before the undersigned today in pursuance of the notice sent to him and had no satisfactory explanation to give. It is clear that he has been grossly negligent and disobedient to orders. He is therefore suspended for 6 months.

(Signed) H. Joseph
Ag Sub Collector.

(True Copy)

[illegible]
For Sub-Collector

Tanjore Sub Collector's office
Kumbakonam 20 January 99

From S. P. Rice Esquire
Sub Collector of
Tanjore

To
The Treasury Deputy Collector
Tanjore

Sir,

I have the honour to forward herewith for verification the draft application for gratuity submitted by the Tahsildar of Shiyali on behalf of Mayavaram Arumuga Naik peon no 19 of his office:

2. The peon referred to above had been on leave for nearly one year and as there was reason to believe that he had gone out of mind he was directed to appear before the District Surgeon, Tanjore, with a view to his being examined but he kept on putting me off: He was finally given the option of going to the District Surgeon or of being dismissed from the service. He did not obey the order but sent in a report applying for leave on the ground of illness. The Tahsildar was thereupon directed

9
7
171

to inform the peon and once for all that he should appear before the District Surgeon within a month from the date of receipt of the order and that, otherwise his services would be dispensed with. He appeared before me and was directed to appear before the District Surgeon (the letter to the District Surgeon having been given into his hands) this time he appeared and the District Surgeon declared him unfit for further service (vide the medical certificate enclosed) I was not sure that he would appear before the District Surgeon this time but on the other hand had strong reasons to believe that he would not, as usual. Hence the draft application for gratuity was not sent to you for verification, before the date of his retirement.

3. To avoid any further delay I have herein enclosed also the fair application for gratuity which I request may be sent on after verification.

I have &c

(Sd) S.P. Rai
Sub Collr.

(True copy)

Compd.
J.S.

[signature]
Deputy Collector

List of Enclosures accompanying the application for gratuity of Mayavaram Arumugu Naik

1.	Old Service Book	1
2	New do do	1
3	Last Pay Certificate	1
4	Medical Certificate	1
5	Copies of orders of Sus-pension (Tamil)	2
6	English Translation of do	2
7	Copy of Sub Collector's letter re delay	1
8.	Copy of Sub-Collector's Proceedings re suspension	1
		10

Tanjore
30.1.88

J.S.

[signature]
Dy Collector

9
8
171

Revenue DEPARTMENT. Ary Deputy COLLECTOR'S OFFICE,

Dis No. 171

Camp, Tanjore 6 February 1899.

FROM M.R.Ry A. Prabalanatham Pillai Avl.

Ag Dy COLLECTOR OF Tanjore.

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE 7 FEB 99 MADRAS 667

TO

THE Accountant General

Fort Saint George

Madras,

SIR,

In continuation of my Reference on Current no 169 C/acc of 99 dated 28th January last, I have the honour to forward herewith the finger tip impressions and 4 marks of identification of Mayavaram Arumuga Naik late peon no 19 of Shiyali Taluk for being noted in the application for gratuity.

I have the honour to be

Sir

Your most obdt Servant

[signature]

Deputy Collector

1899 9 9 171

Compared

J.S.

Rev. DEPARTMENT.

FROM

THE Dy Collector OF

Tanjore

TO

THE Acctt Genl

Madras.

Dated
Despatched
Received } Feby 1899.

Dis No. 171

ENCLOSURES. two.

SUBJECT.

Submitting the finger tip impressions and 6 more additional marks of identification of Mayavaram Arumuga Naick late peon No 19 Shiyali taluk

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant.
2. Father's name.
3. Race, Sect and Caste.
4. Residence showing Village and Pergunnah.
5. Present or last employment, including name of establishment.
6. Date of beginning of service.
7. Date of ending of service.

		Y.	M.	D.
8. Length of service, including interruptions				
of which superior				
inferior				
non-qualifying and interruptions				

9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application.
10. [Average] emoluments or pay.
11. Proposed pension.
12. Proposed gratuity.
13. Date from which pension is to commence.
14. Place of payment.
15. Date of Applicant's birth by Christian era.
16. Hieght.
17. Marks.
18. Date.

If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

These finger prints taken in my presence 1-2-99 Tahsildar Mayavaram

SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

9

10

171

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting allowance.	Date of beginning	Date of ending.	Period reckoned as service.			Period not reckoned as service.			Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
		RS.	RS.			Y.	M.	D.	Y.	M.	D.			
	Total period of Superior Service ..													

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant.
2. Explanation of any suspension or degradation.
3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI.)
4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it.
5. Any other remarks.
6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [*See* Article 991.]

SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

—CERTIFIED that (subject to the remarks below recorded) qualifying service in inferior or superior grades has been duly proved for years months days; and that a (pension or gratuity) not exceeding Rs. , is admissible under Article of the Civil Service Regulations. The calculations have been duly verified. The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).

Audit Officer.

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate :— He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Personal marks of identification of Arumugam peon No 19 of the Shiyali Taluq Office.

1. a mole on the right shoulder
2. a scar on the right shoulder above the said mole.
3. a scar on the left side of the posteriors
4. Limping of the right leg

R Balusamy
Tahsildar.

7
11
171

Rg
1.2.99.

R.T.O. 1.2.99

171

17

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனுடைய Name. பெயர்	FATHER'S Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Arumugam Naik	Vanniar	Mayavaram	Alagappa Vanniar	Mayavaram	28" February 1857	28	"	"	5	3 3/4	Shaggy Complexion A mole on the right shoulder	28" February 1879	[Tamil signature]	[signature]
						33	"	-	5	3 3/4	Do — Do —	28.2.84	[signature] 24.4	

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்துவருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துபண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த் தெரியும்படி அத்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Retired from 20th December 1888

[signature]

Collector

1 Name of appointment.	2 Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of Officer.	8 Character of Officer. No entry need be made in this Column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.	9 Signature and designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
Vicharip of Kodangudy Vattam Mayavaram Taluk	Substantive Permanent	"	Rs. 3	"	1st Jany 1868	[illegible]		[illegible]	3rd Nov 1869 / 1870	Transfer	
							(3) Suspension for 1 month from 1st Dec. 1875. Order No. 36				
Do. of Muthoor Do.	Do.	"	3	"	4th Nov 1869 / 1870				10th Sep 1876	Transfer	
Do. of Sittakadu Do.	Do.	"	3	"	11th Sep 1876				13th Sep 1877	Promotion	
Store Peon Relief House at Mayavaram	Temporary Permanent		6	"	14th Sep 1877			[illegible]	1877	on the abolition of the Relief House	
Vicharip of Sittakadu Vattam Mayavaram Taluk	Do.	"	3	"	1st Decr 1877				10th May 1878	Promotion	[illegible]
Peon No. 21 Do.	Permanent		6		11th May 1878		Verified upto March 81				[illegible]

Deputy Collector

Leave without allowance from 7 to 25 December/83

83 [illegible] 72 [illegible] 19 [illegible] 26 [illegible]

Verified upto 31-12-85

[illegible]

for Tahr

Deputy Collector

21-1-86

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ந Substantive appointment, if the new appointment be acting only. புதுதேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சு Date of appointment. தேமன தேதி.	S…	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. …try need be made in this Column except when there is any … either good or bad to be recorded. Suspensions should … noted here when the order of suspension is passed.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office.	10 கo Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g.*, transfer, promotion, return of permanent incumbent.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office.
Peon No 21 Mayavaram taluk	Permanent	"	6	"			Suspended for one month from 13th October 86. Verified up to 31st Dec 86 T. V. Narasimhalu Tahsildar	T. V. Narasimhalu Tah			
Firka peon of Tranquebar Firka	Permanent	Peon No 21 Mayavaram taluk	6	"	1892		Verified up to 31st Dec 1887 T. V. Narasimhalu Tah 31-12-87				
Peon No 12	Permanent	Peon Dy Tahr's office Tranquebar	6	"	30.1.95						
Transit peon No 19 Shiyali Dy	Do	Half a days pay stopped as he did not return from Cas[ual] leave at the proper time on 16-…									

(13) Leave on forfeiture of full pay 3 months from 1st June 1892 to 31st August … Ramaswamy … Ayyangar

(14) Leave on forfeiture of full pay from 18.10.92 to 14.6.93. … Ramaswamy … Dy Tahsildar

(15). Leave on forfeiture of full pay from 17-5-94 to 30-6-94

Dy Tahsildar

Verified up to 31-12-86

Dy Collr

Verified from 1st January 1887 to 31st Dec 1887

Dy Collector

Verified up to 24th Nov 88

T. V. Narasimhalu Tah

Verified from 1st January to 31-12-89

Dy Collr

Transferred to Dy Tahsildar's office Tranquebar

… for Tahsildar 25/10/9…

Verified from 1st January to 31-12-88

Dy Collr

Verified up to 31st Dec 8…

T. V. Narasimhalu Tahsildar

…/1/90

(Tahr … Tahr)

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment, if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.
	(10) Suspended for 6 Months from 14th January 90 [signature] Tahsildar. Verified upto 31st Dec 9[illegible] [illegible] 21/3/91			
	Verified upto 31st Dec 91 [signature] Tahsildar. [signature] 11.1.92. 18/3/92			

8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. [...]y need be made in this Column except when there is any [...]ither good or bad to be recorded. Suspensions should [...] noted here when the order of suspension is passed. [...]மையாவது திமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய [...]க்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. [...]ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	10 கO Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g.*, *transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பர்ணுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன திருமபி வந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவுபெற்றதெனபது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Verified from 1st January to 31-12-95 [signature] Dy Coll. [signature] [illegible]	[signature]	9.8.92	Transfer	[signature]
(12) [illegible] 23 Mar 1892 [illegible]	[signature]	29.1.95	Transfer [?]	[signature]
Verified from 1st January to 31-12-90 [signature] 2nd Dy Coll. [signature] Dy Coll		Verified from 1st January to 31-12-94 [signature] [illegible] Dy Coll		
Verified from 1st January to 31-12-91 [signature] T. S. Veerasawmy Iyer 1st Eng acctt. Dy Coll. Verified from [illegible] [signature] [illegible] Dy Coll. (16) Leave on loss of pay for Days 6 & 7th January 96	[signature]	Verified from [illegible] to 31-12-93. 30.11.95	Transfer	[signature] Dy Coll

Leave &c

1½ months from 1st July 1872 on forfeiture of full pay
10 days absence without leave from 15th December 1869
2 weeks leave from 24th November 1879.
10 days Leave from 3rd Jany 1881 Resumed 13th Jany 81.
Leave (6) One Month from 7th December 1883 on forfeiture of full pay.

Verified up to December 1883

(7) Leave on forfeiture of full pay from 12th April /85 to 16th August /85

(9) Leave on forfeiture of full pay from 10th April to 30th June 89.

Tahsildar

(11) Leave on loss of pay from 12th March 91 for 4 weeks

Leave on loss of pay from 1st June 92 for 3 months

Leave on loss of pay from 6th & 7th January 96 and for 4 days from 1.2.96

Leave on forfeiture of pay for 3 days from 10th April 96

Leave (19) for forfeiture of pay for 4 days from 6.6.96

SERVICE BOOK
சர்வீஸ் புஸ்தகம்.

OF

Name. பெயர். Arumuga Naik
Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம். Vanniar
Residence. இருப்பிடம். Mayavaram

FATHER'S தகப்பனுடைய Name. பெயர். Alagappa Naick
Residence. இருப்பிடம். Mayavaram

Date of birth. ஜனனதேதி. 28th February 18

1 Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	3 If acting, here state substantive appointment.	4 Pay. சம்பளம்.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of (non gazetted) Officer.	8 Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer.
(7) Leave on loss of pay from 12-4-85 to 16th August 1885.							
(9) Leave on loss of pay from 10th April to 30th June 89.							
(11) Leave on loss of pay from 1-3-91 for 4 weeks							
(17) Leave on loss of pay for 3 days from 1-2-96							
(18) Leave on loss of pay for 3 days from 10th April 96.							
(19) Leave on loss of pay for 4 days from 6-6-96							
(20) Leave on loss of pay for 7 days from 23 10 96 or for 1 month + 25 days from 2-11-96 and returned to duty on 28.12.96 i.e. 9 days earlier.							

9 Date of termination of appointment.	10 Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c).	11 Leave taken—nature and duration of.	12 Signature of head of the office or other attesting Officer.	13 Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer.
(22) 3 days pay stopped from 8.12.97 to 10.12.97 for leaving station without permission				Verified from 1 January 1871 [illegible]
(23) leave on loss of pay from 22.1.98 to 20.12.98				Verified from 1 January to 20 December 98

3

Reference on No. of 189

In replying the above should be quoted.

REVENUE BOARD OFFICE. MADRAS.

(Land Revenue.)

READ Certificate and report from the Accountant-General, dated 11 February 1899, No. A.D.J./478, on application of Collector of Tanjore, dated 28 January 1899, for an invalid gratuity on behalf of Mayavaram Arumukham Nayakar, late peon Shiyali taluk office.

Reference thereon, D. No. 10 dated 20 Febry. 99.

Submitted for the orders of Government.

2. From the records submitted by the Collector it appears that the applicant, Arumukham Nayakar, was suspended on three occasions. The first occasion was for one month from 1st December 1875, while he was employed as Vicharippukar of Mathur vattam for failing to serve certain orders on the village officers and non-residence in his vattam. On the second occasion he was suspended for one month from 13 October 1886, while employed as a Peon in the Mayavaram taluk, for attending office at 2 o'clock P.M. on the 24 and 25 September in a state of drunkenness, quarrelling with some

9

171

karnams and throwing down office papers entrusted to him. On the last occasion he was suspended for six months from 14 January 1890 for unpunctual attendance, gross neglect of duty and disobedience of orders.

3. The Collector, however, records against item 1 on page 2 of the pension application that the character and past conduct of the applicant were good as far as he was aware. If there were nothing further against the applicant except the delinquencies noticed above for which he was thrice punished with suspension, the only question would have been the reduction to be made in the amount of his gratuity on account of his past character not having been altogether satisfactory. But in the medical Certificate granted to the applicant the District and Sanitary Officer distinctly declares his opinion that the applicant's incapacity for further duty is the result of irregular or intemperate habits and under article 498 of the Civil Service Regulations no gratuity is admissible.

Lionel Davidson

ag. Secretary

To

The Under Secretary to Government, Pension Department, with Pension application and other papers.

[illegible]

When given for copying
When copied
When examined
When signed
189 .

Read again G.O., No. , dated
189

Current No.

Enclosures to C. No

Order of Government .. .. .. A A A A A A A

Letter of Government.

Statement with ditto.

Papers not filed up, being meant for despatch in original.

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

English and Tamil.

SERVICE BOOK
சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name
பெயர் Arumugam Naik

Race
ஜாதி Vannian

Residence
இருப்பிடம் Mayaveram

FATHER'S
தகப்பனுடைய
Name
பெயர் Alagappa Vannian

Residence
இருப்பிடம் Mayaveram

Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained
எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக் கொள் ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவனாயில் கிரிஸ்து அப்தப்படி ஜனனதேதி 28th February 1851

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை பெயர்த்தெழுதவாவது வேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனுடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ரு Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த் தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் கிரிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 சா Exact height by measurement. அளந்துபார்த்த திருத்தசரியான உயரம்.	7 எ Personal marks for identification. ஆள் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 அ Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 கூ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Arumuga Naikan	Vannian	Mayavaram	Alagappa Vannian of Mayavaram	28th February 1851	5 feet 3 3/4 inches	Shaggy complexion. A mole on the right shoulder.	[illegible]	[illegible] Retired from 20th December 98 [illegible] A. Collector

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS; AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செயயப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ந Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ரு Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் கிறிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 சா Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தறிந்தசரியான உயரம்.	7 எ Personal marks for identification. ஆள் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 அ Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 கூ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்துசெய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 ௧ Name. பெயர்.	2 ௨ Race. ஜாதி.	3 ௩ Residence. இருப்பிடம்.	4 ௪ Father's name and residence. தகப்பனுருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ௫ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் கிரிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ௬ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தரிந்தசரியான உயரம்.	7 ௭ Personal marks for identification. நபர் தெரிகைதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 ௮ Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெருத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ௯ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்துசெய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

The Entries in this page should be renewed or re-attested at least every five years, and the signatures in columns (8) and (9) should be dated.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 ௧ Name. பெயர்.	2 ௨ Race. ஜாதி.	3 ௩ Residence. இருப்பிடம்.	4 ௪ Father's name and residence. தகப்பனுருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ௫ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் கிறிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ௬ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தரிந்தசரியான உயரம்.	7 ௭ Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 ௮ Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ௯ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்துசெய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ௩ If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காஇல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Vichari Peon of Kadangudi Vattam Mayavaram Taluq	Permanent	"	Rs 3	"	1-1-1868	[illegible]	[illegible]
Do of Muthur do	Do	-	3	-	4-11-69		
Do of Sitha Kadu	Do	"	3	.	11-9-76		
Store Peon Relief house Mayavaram	Temporary Permanent		6		14-9-77		
Vichari Peon of Sitha Kadu Mayavaram	Permanent	"	3		1-12-77		
Peon No 21 do	Do		6		11-5-78		

9 கூ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	10 கo Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது. வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தயோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 கஉ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 க௩ Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.
3.11.69	Transfer	~~Leave without allowance from 7th to 20th December 1888~~	[illegible]	(8) Suspended for one month from 13th October 86.
10.9.76	Do	(13) Leave on loss of pay for 3 months from 1.6.92 to 31.8.92		(3) Suspended for one month from 1st December 1875.
13.9.77	Promotion			(10) Suspended for 6 months from 14th January 1890.
30.11.77	Reversion			
10.5.78	Promotion	(14) Leave on loss of pay from 18-10-92 to 14-6-93		
9.8.92	Transfer			

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ௩ If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காளைல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Peon Tranquebar Firka	Permanent	—	Rs 6		10 8 92	✓	
Peon No 12 Mayavaram Taluq	Do		6		30 1 95	[illegible]	[illegible]
		Transit			1. 12 95		
Peon No 19 Shiyali Taluq	Do		6		2. 12 95		

(2) Leave on loss of pay for 1½ months from 1st July 72. (1) 10 days absence without leave from 15th December 1869. (4) 2 weeks leave from 21st November 1879 -
(5) 10 days leave from 3rd January 1887.
(6) one months leave from 7th December 1883 on loss of pay.

9 க Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	10 ௧0 Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 ௧௧ Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 ௧௨ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 ௧௩ Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.
29.1 95	Transfer	(15) Leave on loss of pay from 17.5.94 to 30 6 94	[illegible]	Verified ~~from~~ upto 31-12-96 [illegible] Dy Collr 3rd [illegible]
30.11 95	Do	Half a days' pay stopped on 16.7.95		
20.12 98 Retired from the 20th December 98.	(12) [illegible] allowance 1st to 31st	Leave without [illegible] for the March 92. ~~Do Do from 1st October 92 for 3 months~~ (16) Leave on loss of pay for 2 days 6th & 7th January 96		

Dy Collr

1 க	2 உ	3 ந	4 ச	5 ரு	6 சா	7 எ	8 அ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
(7) Leave on loss of pay from 12-4-85 to 16th August 1885. (9) Leave on loss of pay from 10th April to 30th June 89. (11) Leave on loss of pay from 1-3-91 for 4 weeks. (17) Leave on loss of pay for ~~6-7-94~~ ~~June~~ 4 days from 1-2-96 (18) Leave on loss of pay for 3 days from 10th April 96. (19) Leave on loss of pay for 4 days from 6-6-96 (20) Leave on loss of pay for 7 days from 23 10 96. (21) Do. Do for 1 month & 23 days from 2-11-96 and returned to duty on 25-12-96 i.e. one day earlier.						[illegible]	[illegible]

9 கூ	10 கo	11 கக	12 கஉ	13 கந
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken-nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப்புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.
(22) 3 days pay stopped from 8.12.97 to 10.12.97 for having gone away without permission. (23) Was on leave on loss of pay from 22.1.98 to 20.12.98			[illegible]	Verified from 1 January to 31·12·97 [illegible] Verified from 1 Jany to 20 December 98 [illegible] 3rd Eng. [illegible]

1 க	2 உ	3 ந	4 ச	5 ரு	6 சா	7 எ	8 அ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் செஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
~~Pay stopped from 22.1.98 to 31.1.98 for absence without leave.~~							

9 கூ	10 க0	11 கக	12 கஉ	13 கந
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken-nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததறகாவது கண்டித்ததற்காவது அவருககு இனும் கொடுத்ததற்காவது அவரைப்புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧0	11 ௧௧	12 ௧௨	13 ௧௩
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காஇல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப் பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெருகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனும் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ௩ If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காலை இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 ௮ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 ௯ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	10 க0 Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 கஉ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 க௩ Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧௦	11 ௧௧	12 ௧௨	13 ௧௩
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ௩ If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 ௮ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 ௯ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	10 ௧௦ Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 ௧௧ Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 ௧௨ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 ௧௩ Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ந If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 கு Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெருகிற தேதி.	10 க0 Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 க2 Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 கந Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனும் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 க0	11 கக	12 கஉ	13 க௩
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெருகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 எ	8 அ	9 ௯	10 க0	11 கக	12 கஉ	13 க௩
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெருத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனும் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ங If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காளல் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமனதேதி.	7 எ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	10 க0 Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 கஉ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 கங Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததற்காவது சண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	8 ௩ If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காயிருந்தால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசாரம் செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 ௮ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 ௯ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெருகிற தேதி.	10 ௰ Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப் போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்கு மாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 கஉ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 க௩ Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧௦	11 ௧௧	12 ௧௨	13 ௧௩
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. ரேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ௩ If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப் பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 ௮ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 ௯ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	10 ௧0 Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	11 ௧௧ Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	12 ௧௨ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	13 ௧௩ Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு ஏதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

Register of Lands held by Uncovenanted Public Servants.

அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலங்களைப்பற்றிய ரெஜிஸ்ட்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபிஸும் இலாகாவும்.	District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற டிஸ்டிரிக்ட்டும் டிவிஷனும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.				When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னோரிடத்திலிருந்து உரிமைவழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினால் என்னகாரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	Remarks. ஷரா.
				Nature of property (i.e.) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்பட்டதென்பது, அதாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா? இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி.	In whose name, registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்ட்டராயிருக்கிறது?				
						Rs. ரூ.					

REGISTER OF LANDS HELD BY UNCOVENANTED PUBLIC SERVANTS.

அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலங்களைப்பற்றிய ரெஜிஸ்ட்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபிஸும் இலாகாவும்.	District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற டிஸ்ட்ரிக்டும் டிவிஷனும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.				When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னோரிடத்திலிருந்து உரிமைவழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினால் என்னகாரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	REMARKS. ஷரா.
				Nature of property (i.e.) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்பட்டதென்பது, அதாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா? இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி.	In whose name registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்ட்டராயிருக்கிறது?				
						Rs. ரூ.					